



## Technologie des condensats | ÖWAMAT® 10 | 11 | 12 | 14 | 15 | 16

### Séparation fiable et efficace des condensats : ÖWAMAT®

L'ÖWAMAT est un séparateur huile-eau pour condensats dispersés, qui a fait ses preuves depuis des décennies. Il a été homologué par les autorités allemandes chargées de la surveillance des constructions pour les versions avec et sans séparation de l'huile libre, pour les huiles synthétiques et minérales ainsi que pour le traitement des condensats provenant de compresseurs à piston. De ce fait, l'exploitant n'a besoin d'aucune autorisation spéciale pour rejeter l'eau épurée dans la canalisation.

#### Traitement efficace des condensats

Le traitement performant, éco-responsable et fiable des condensats est exigé par la loi. Nous approuvons pleinement cette démarche – avec notre engagement pour le Développement Durable et une gamme complète de systèmes de traitement des condensats. Nos séparateurs huile-eau ÖWAMAT® sont disponibles en 6 tailles différentes, afin de couvrir tous les types d'installation avec ou sans pré-séparation et associent protection de l'environnement et réduction des coûts. Ils permettent le traitement écologique des condensats dispersés, directement sur site. L'eau ainsi épurée peut être évacuée dans la canalisation, sans aucune hésitation (avec une teneur en huile bien inférieure à 20 mg/l). Il s'agit d'une solution économique, peu onéreuse et efficace.



L'ÖWAMAT® a été homologué par les autorités compétentes (DIBt)

#### › Rentabilité

- › Longue durée de vie des unités de filtration
- › Absence totale de coûts énergétiques
- › Faibles coûts pour les cartouches, les pièces de rechange et l'élimination

#### › Sécurité de fonctionnement

- › Signalisation visuelle et par contact électronique en cas de trop-plein
- › Référence de turbidité pour la comparaison visuelle d'échantillons
- › Commande intuitive

#### › Maniement simple

- › Remplacement propre des cartouches de filtration amovibles
- › Rajout ultérieur simple
- › Raccord adaptable (à trois orientations)

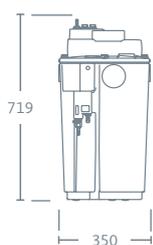
#### › Écologique

- › Par rapport au charbon actif, la fabrication de la quantité de fibres de polypropylène requise pour l'adsorption de 1 kg d'huile, émet 40 % de CO<sub>2</sub> en moins.
- › Satisfait aux directives allemandes (selon l'Institut allemand de la Technologie de construction DIBt)

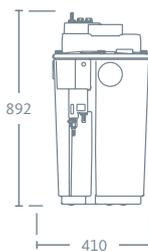
Meilleur, par esprit de responsabilité



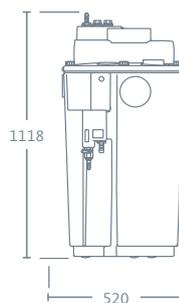
sans préséparateur



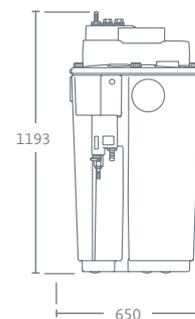
Profondeur :  
397



Profondeur :  
461



Profondeur :  
573



Profondeur :  
702

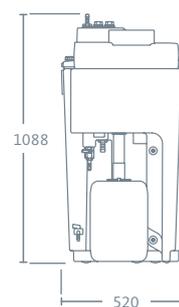
avec préséparateur



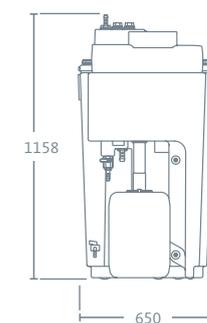
Profondeur :  
544



Profondeur :  
594



Profondeur :  
764



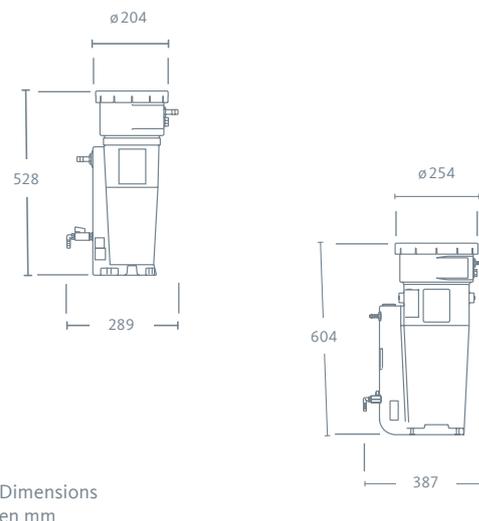
Profondeur :  
939

Dimensions  
en mm

Caractéristiques techniques	ÖWAMAT® 12	ÖWAMAT® 14	ÖWAMAT® 15	ÖWAMAT® 16
Capacité min./max. du compresseur	4,2 ... 7,3 m <sup>3</sup> /min	8,4 ... 14,6 m <sup>3</sup> /min	16,9 ... 29,3 m <sup>3</sup> /min	33,8 ... 58,5 m <sup>3</sup> /min
Volume du réservoir	30,6 l	61,3 l	115,5 l	228,4 l
Volume de remplissage avec préséparateur	22,7 l	46,3 l	84,3 l	158,8 l
Volume de remplissage sans préséparateur	20,3 l	41,5 l	72,5 l	137,2 l
Préfiltre	2,5 l	6,7 l	18,5 l	37,2 l
Filtre principal / Volume cartouche	5,9 l	11,0 l	20,4 l	40,3 l
Filtre principal / Poids humide cartouche env.	4,0 kg	8,0 kg	16,0 kg	36,0 kg
Arrivée du condensat (dimensions du flexible)	3 x G1/2 femelle (Ø intérieur = 10 mm), 1 x G1 femelle (Ø intérieur = 25 mm)			
Sortie eau (dimensions du flexible)	1 x G1/2 femelle (Ø intérieur = 13 mm)	1 x G1 femelle (Ø intérieur = 25 mm)		
Vanne de maintenance (dimension du flexible)	1 x G1/4 femelle (Ø intérieur = 13 mm)			
Sortie huile	DN 25		DN 40	
Collecteur d'huile	2 x 5 l		2 x 10 l	2 x 20 l
Poids à vide avec préséparateur	13,5 kg	18,5 kg	36,5 kg	53 kg
Poids à vide sans préséparateur	12 kg	16 kg	32 kg	42 kg
Température min./max.	+5 ... +60 °C			
Pression de service max. à l'entrée	16 bar			

Pour ÖWAMAT®	10	11	12	14	15	16
Préfiltre (l)	1 x 2,5	1 x 4,7	1 x 2,5	1 x 6,7	1 x 18,5	1 x 37,2
Filtre principal (l)	1 x 2,6	1 x 4,8	1 x 5,9	1 x 11	1 x 20,4	1 x 40,3
Poids (kg)	0,5	1,98	1,98	3,38	6,03	11,12
Référence	4010719	4011999	4010711	4010712	4010713	4010714

Caractéristiques techniques	ÖWAMAT® 10	ÖWAMAT® 11
Capacité min./max. du compresseur	1,4 ... 2,4 m³/min	2,8 ... 4,9 m³/min
Volume du réservoir	10 l	18,6 l
Volume de remplissage	4,3 l	11,7 l
Préfiltre	2,5 l	4,7 l
Filtre principal	2,6 l	4,8 l
Entrée du condensat (dimension du flexible)	2 x G½ femelle (Ø intérieur = 10 mm)	
Sortie eau (dimension du flexible)	1 x G½ femelle (Ø intérieur = 10 mm)	
Poids à vide	3,5 kg	5,75 kg
Température min. / max.	+5 ... +60 °C	
Pression de service max. à l'entrée	16 bar	



### Nous n'assurons pas uniquement la garantie légale

En choisissant le séparateur huile-eau ÖWAMAT®, vous avez opté pour un produit de qualité, dont la technique a fait ses preuves et dont les performances sont maintenues dans le temps. Nos séparateurs ÖWAMAT® sont garantis 2 ans. Pour un fonctionnement hautement efficace et sans dysfonctionnement de l'installation, nous utilisons des composants d'origine. Attention : en cas d'utilisation de pièces de rechange d'un fournisseur tiers ou de pièces de contrefaçon, vous perdez le bénéfice de la garantie.

### Filtres de rechange d'origine OEKOSORB®

Pour le maintien de la performance, de la garantie ainsi que de l'homologation décernée par l'institut allemand "Deutsches Institut für Bautechnik" et celle relative à la législation sur l'eau

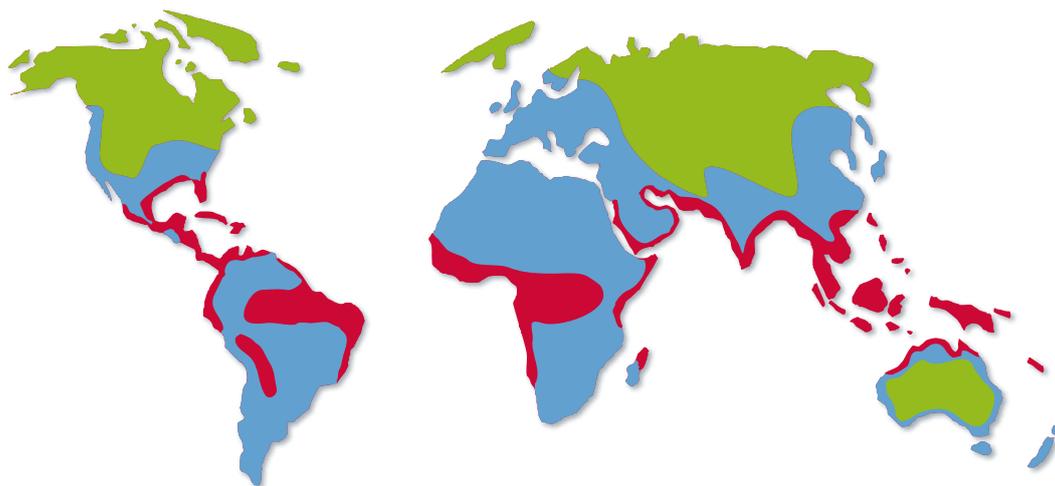


## Le kit de filtres OEKOSORB®

Même un ÖWAMAT® doit à un moment donné faire l'objet d'une opération de maintenance. Pour cela, nous proposons le kit de filtres adapté. Notre Service Après-Vente est à votre entière disposition. En outre, nous vous proposons un bilan de l'ensemble de votre chaîne de traitement de l'air comprimé et, le cas échéant, de vous accompagner dans son optimisation.



# Le climat – un paramètre à forte influence



Les capacités mentionnées se rapportent à la zone climatique ■

ÖWAMAT®	10	11	12*	14*	15*	16*
---------	----	----	-----	-----	-----	-----

## Capacité compresseur (m³/min)

### Compresseur à vis

Huile de turbine	■	2,8	5,5	8,5	16,9	33,6	67,3
	■	2,4	4,9	7,3	14,6	29,3	58,5
	■	2,1	4,2	6,2	12,5	24,9	49,7
Compresseur à vis Huile VDL	■	2,8	5,5	8,5	16,9	33,6	67,3
	■	2,4	4,9	7,3	14,6	29,3	58,5
	■	2,1	4,2	6,2	12,5	24,9	49,7
Compresseur à vis Huile VCL	■	2,1	4,2	6,5	13,0	25,9	51,8
	■	1,9	3,8	5,6	11,3	22,5	45,0
	■	1,6	3,2	4,8	9,6	19,1	38,3
Huile de synthèse : PAO (écart possible au niveau de la capacité ±20 %)	■	2,1	4,2	6,5	13,0	25,9	51,8
	■	1,9	3,8	5,6	11,3	22,5	45,0
	■	1,6	3,2	4,8	9,6	19,1	38,3
Huile de synthèse : Ester (écart possible au niveau de la capacité ±40 %)	■	1,8	3,6	5,5	11,1	22,0	44,0
	■	1,6	3,2	4,8	9,6	19,1	38,3
	■	1,4	2,8	4,0	8,2	16,3	32,5

### Compresseur à piston

Huile VDL	■	1,9	3,8	5,9	11,7	23,3	46,6
	■	1,7	3,4	5,1	10,1	20,3	40,5
	■	1,5	2,9	4,3	8,7	17,2	34,4
Huile de synthèse : PAO (écart possible au niveau de la capacité ±20 %)	■	1,6	3,2	4,9	9,8	19,4	38,8
	■	1,4	2,8	4,2	8,4	16,9	33,8
	■	1,2	2,4	3,6	7,2	14,3	28,7
Huile de synthèse : Ester (écart possible au niveau de la capacité ±40 %)	■	1,8	3,7	5,6	11,2	22,3	44,6
	■	1,6	3,2	4,9	9,7	19,4	38,8
	■	1,4	2,8	4,1	8,3	16,5	33,0

### Capacités étendues pour les ÖWAMAT®

Les tests réalisés ainsi que notre longue expérience sur ce marché nous ont permis d'élaborer une classification spécifique des capacités pour les BEKOMAT® et les ÖWAMAT®. La prise en compte des zones climatiques à l'échelon mondial apporte des améliorations considérables au niveau des données de conception respectives des appareils.

### Le dimensionnement de l'ÖWAMAT® dans une région s'effectue en fonction des trois zones climatiques :

- par exemple, l'Europe du Nord, le Canada, le Nord des États-Unis, l'Asie Centrale
- par exemple, l'Europe Centrale et l'Europe du Sud, l'Amérique Centrale
- par exemple, les régions côtières du Sud-Est Asiatique, l'Océanie, les régions de l'Amazonie et du Congo

## BEKO TECHNOLOGIES SARL

Zone Industrielle

1 rue des Frères Rémy – BP 10816

F-57208 Sarreguemines Cedex

Tél. : +33 (0) 387 28 38 00

E-Mail : [info@beko-technologies.fr](mailto:info@beko-technologies.fr)

Site Web : [www.beko-technologies.fr](http://www.beko-technologies.fr)

